

Mukanda kwena bisi Kholosayi

Kholosayi

Khotidi ya mukanda

Kholosayi, mbanza yimosi yenina kuna ndamba ya Aziya dya Khunda, Tidiki dya buthwena. Hangambedi ni Pholu khaniku kedi kenda kinda kimvuka kya bakidisitu kya mbanza meni yayina. Kimvuka meni kyakina, báyidikaya kwena Ephafwasi wuna wákala phi mwisi Kholosayi, mosi wa banduku bandi ba kisalu (1:7; 4:12). Pholu káyuka ni bakidisitu babati bahuna kwena batu muna Dibundu dya Kholosayi. Babati hana malongi mana maswaswani yi Musamu wa Bukheti wa Yesu Kidisitu. Babati lomba kwena bisi Kholosayi ni balanda mikuku mya bawu mina mya khulu, amana phi basambilaka ngolu za hika zina zisi hanga mihangu mu tsi. Bwosu kákala Pholu mu boloku (4:3,10,18) bwalenda kala ni ku Loma, kakhanaku lenda mu kutula ku Kholosayi; yi hakana kábasonikinina mukanda wawu.

Mukanda kwena bisi Kholosayi wubati songila kifwanisu kya Kidisitu, disongidila ni wuna kásola Nzambi amana phi wámutuma ndangu kahulula batu ba tsi. Kuna Kholosayi, batu benina yi bweya bwa lawu kikuma kya bipfumu bya batu bina byisiku mona, kaasi byenina yi hamu muna tsi.

Kinga, Kidisitu ngolu kenina kuhita ngolu zina.

Mu kufwa kwandi ha kitakani, wakatula kipfumu kya bawu ku mitsoki mya batu. Amana Nzambi wakatula kipfumu kya bawu ku ngolu zoosu yi ku ngolu zina zihitini, mu kuhana luzingu kwena Kidisitu, Mwana wandi. Kidisitu kenina phi mutwa wa Dibundu; dyawu dyenina hanga lutu luna bayidika yi bakwikidi boosu. Muna mbotika ya bawu, bakwikidi bisi dihanina ku lufwa yi luzingu lwa Kidisitu.

Muna ndambu ya theti ya mukanda (1:1—2:5), mukunga wumosi walumisa Kidisitu hanga Pfumu wa tsi yi wa Dibundu (1:15-20). Ku thwala ya mukunga meni wawuna kwenina yi kisambu kikuma kya bisi Kholosayi (1:3-14). Ku nima dya mukunga meni wawuna, Pholu kabati bambukisa muzingu wandi ku kisalu kya Dibundu (1:24—2:5.)

Kunima, musoniki wa mukanda wuzimbudi kwena bakidisitu ba Kholosayi ni badikenga (2:6-23). Bafwaniku ni bayuka batu babana bisi longa mabanza ma mbi, kaasi bakala muna lukwikilu meni luna batambula.

Ku tsuka, mukanda wubati hana ndongisila kikuma kya kunata luzingu lwa pha muna dingumba, muna kikanda yi muna bikhunda (3:1—4:6).

Mukanda wumanisini mu mboti (4:7-18).

Tsangu za mukanda kwena bisi Kholosayi babatiza sadila yi kuna lelu dyadi. Kidisitu kabati katula batu ba tsi ku ngolu zoosu za bambeni. Kabati bakatula phi ku mambu moosu mana misi bakabisa yi kubahambula. Kinga, Kidisitu, yandi kaka wayala.

Mboti

¹ Pholu, thumwa wa Kidisitu Yesu muna luzolu lwa Nzambi yi phangi Thimoti.

² Kwena batu ba Nzambi, baphangi babana bisi sila mbundu mwena Kidisitu benina ku Kholosayi: Nzambi Tata wetu kaluheka khenda yi ngemba.

Pholu vutudini matondu

³ Tuvutudini matondu kwena Nzambi, Tata wa Pfumu wetu Yesu Kidisitu, amana thwisi lombila konda kulembwa kikuma kya benu.

⁴ Kikuma, twayukà mu kuzonzila lukwikilu lweni mwena Kidisitu Yesu amana yi lungongu luna lwenina lwawu kikuma kya batu ba Nzambi boosu.

⁵ Mukuma, lwisi sya kivuvu mu mana kaluyidikila Nzambi muna mazilu. Tangwa lwayuka ndinga ya kyedika, Musamu wa Bukheti, ha watula kwa benu, wuluzayikisi kivuvu kyakina^a.

⁶ Musamu wa Bukheti wawu wátula yi kuna lweni benu, bwosu buna wubutini bibundu wuyalanganini muna tsi ya muthu, phila mosi kwena benu, tukidila buna lwáyuka amana lwázaya khenda za Nzambi mu kyedika.

⁷ Musamu wa Bukheti wawu lwabongilawa kwena Ephafwasi, nduku wetu wa kisalu, kenina musadi wa Kidisitu walunga kikuma kya benu.

⁸ Amana, yandi wátumenika mutindu wa lungongu luna kaluheka Kitembu.

^a **1:5 1:5** 1Ko 13:13.

⁹ Yi hakana, betu phi, tuka kilumbu kina twáyukilabwa, thwisiku lembwa mu kulombila Nzambi kikuma kya benu, mu kulomba phi ni lwakala babasa mu nzayilu ya luzolu lwandi, muna mudimu wosu yi ngangu za mu kitembu.

¹⁰ Ndangu lwadyatilaka mu mutindu wuna kazodini Pfumu, ndangu twamusephidisaka bwosu buna kyisi zola mu mambu moosu; lwabuta bibundu muna mitindu mya mihangu myosu mya bukheti, lwakola muna nzayilu ya Nzambi.

¹¹ Amana lwakituka yi ngolu mu mitindu myosu muna ngolu zandi za khembu, ndangu lwakwaminaka mu kyesi yi sipha dya mbundu ku kimeka kyosu.

¹² Vutulenu matondu kwena Tata wuna wálukitula batu bana balungini mu kubonga ndambu ya kimvwama kina káswekila batu ba Nzambi muna luyalu lwa mwini.

¹³ Yandi wátukatula ku hamu dya mudima mu kutunata muna luyalu lwa Mwana wandi watondama;

¹⁴ mwena yandi tuvwidini luhulusu yi ndoluka ya masumu^b.

Mutu yi muhangu wa Kidisitu

¹⁵ Kidisitu kenina kifwani kya Nzambi wuna wisiku monika; Mwana wa tsomi muna bihangwa byosu.

¹⁶ Mukuma mwena yandi byahangamina bima byosu muna mazilu yi hana tsi; bina byisi monika yi bina byisiku monika;

^b 1:14 1:14 Efs 1:7.

biti bya luyalu, bipfumu,
ngolu za luyalu lwa mbi, hamu;
byosu byáhangamina mwena yandi yi kikuma
kya yandi.

17 Amana Kidisitu kenina ku thwala ya kima
kyosu,
amana mwena yandi byisi zyamina bima byosu.

18 Yandi kenina mutwa wa lutu,
lutu, lwaluna lwenina Dibundu.
Kenina luyandiku,

mwana wa tsomi hana kati dya bafwa,
ndangu kakala wa theti muna bima byosu.

19 Mukuma Nzambi kyesi kámonabwa ni bun-
zambi bwandi bwosu bwakadila mwena
yandi Kidisitu

20 amana muna nzila ya Mwana wandi, wávwutula
kithwadi ha kati dya bima byosu yi yandi-
meni;

byakala bina byenina ha tsi holo phi bina byenina
mu mazilu,
tangwa kasya ngemba mu nzila ya menga ma
Mwana wandi,
mana kátyaka hana kitakani.

21 Amana kwena benu lwákala theti kyana yi
Nzambi, lwákala bambeni bandi muna mutindu
wa mabanza menu yi muna mihangu myenu mya
mbi.

22 Amana buthwena, Nzambi, wávwutula kith-
wadi ha kati dya benu yi yandi, muna nzila ya
lufwa lwa mu lutu lwa Mwana wandi, ndangu
kalunata benu ku thwala ya yandi: batu ba
Nzambi, bakonda kifu, bakonda keti dyambu dya
kulufundila.

²³ Yi hakana ni, yuka lwazingilaka mu lukwikilu, bazyama amana ba kutunga buna bufwanini. Konda kudiya mbwadila ni baluhukumuna mu kivuvu kina lwabonga tangwa lwáyuka Musamu wá Bukheti. Musamu wa Bukheti meni wuna basamuna kwena bihangwa byosu bina byisi zingila mu sina dya zilu, amana kuna wawuna, meni Pholu, yíkitwakila musadi.

Minyanga mya thumwa Pholu

²⁴ Buthwena, mbati sangwala muna minyanga myama mina mbati mona kikuma kya benu. Amana, muna lutu lwa meni, ndungisini kina kikondini ku biwayi bya Kidisitu kikuma lutu lwandi luna lwenina Dibundu.

²⁵ Ku Dibundu yíkitwakila musadi, bwosu bwenina kiyeka kina kápheka Nzambi kikuma kya benu: ndangu yisamuna ndinga ya Nzambi buna bufwanini.

²⁶ Diswekamu meni dina dyáswekama muna matangwa moosu yi kwena makula moosu, kaasi buthwena, dimonikini kwena bakwikidi.

²⁷ Kwena bawu kázola Nzambi kuzayikisa kutoka kwa kimvwama kya khembu kina kitadidini diswekamu meni dyadina kikuma kya bana bakondi kala Bayuta. Amana diswekamu meni dyadina dyenina: kidisitu mwena benu, kivuvu kya khembu.

²⁸ Yandi wuna thwisi samuna, mu kulwengisaka mutu wosu yi mu kulongaka kwena mutu wosu, muna mudimu wosu, ndangu twalenda mu kukitula mutu wosu, mutu walunga mwena Kidisitu.

²⁹ Kyakina kikuma yisi dihekila phasi, mu kunwaninaka muna ngolu zina zisi tuka kwena yandi, zisi sala mwena meni yi ngolu zoosu.

2

¹ Kikuma nzodini lwazaya ni muzingu wa mbuta mbati nwana kikuma kya benu, kikuma kya bakidisitu ba ku Lawodise yi kikuma kya bahika babana khaku kedi bambona mu kimwesa mutu.

² Ndangu babaheka kikesa, bakala kithwadi muna lungongu. Amana bakala boosu babasa mu ngangu, kikuma kya kuzaya diswekamu dya Nzambi, disongidila ni yandi-meni Kidisitu.

³ Mwena yandi mwaswamana bima bya thalu byosu bya mudimu yi bya mazaya.

⁴ Nzimbudini bwabuna mu kusya ni baluhunaku kwena mutu mosi mu lengu ndinga.

⁵ Mukuma, ho kyana yenina mu kimutu, mu kitembu, ha kimosi yenina yenu. Mu kyesi yenina, mu kumona ni, kwena benu moosu misi hitila mu ndonga; amana lukwikilu lwenu kwena Kidisitu, lwenina lwazyama ngolu.

Luzingu lwa lunga mwena Kidisitu

⁶ Kikuma, bwosu lutambudini Kidisitu Yesu, Pfumu, dyatileni mwena yandi.

⁷ Zikenu misodi mwena yandi, amana tungenu luzingu lwenu hana thandu ya yandi. Disyamisakenu muna lukwikilu, muna mutindu wa mamana balulonga, amana vutulakenu matondu ma lawu kwena Nzambi kosu tangwa.

⁸ Dikengenu, ka mutu ku kalukwata ha mutambu ku nduka za mbi, amana za phamba. Bwenina bukamvi kwandi, bwisi zyamina ku mikuku mya batu, bwosu zenina ngolu za bitembu bya tsia^a, kaasi bweku mutindu mosi yi mana kazodini Kidisitu.

⁹ Mukuma, mwena Kidisitu mwisi zingila lutu lwa bunzambi bwandi bwosu.

¹⁰ Amana benu lwenina babasa mwena Kidisitu, yandi wenina mutwa wa kipfumu kyosu yi luyalu lwosu.

¹¹ Mwena Kidisitu lwákotila benu phi mukhanda wuna wákonda hangamina ku moku ma batu. Kaasi mukhanda meni wuna mu nzila ya Kidisitu wahangamina, amana wawuna wulukutumunini benu mu kihika kya lutu lwa masumu.

¹² Baluzika yi Kidisitu muna nzila ya mbotika, lwáfutumuka phi ha kimosi mwena yandi, muna lukwikilu lwa ngolu zoosu za Nzambi wuna wámufutumuna ha kati dya bafwa^b.

¹³ Amana benu lwákala bafwa kikuma kya mitsoki myenu, yi kikuma kya bungulungwa bwa lutu lwenu, Nzambi wálufutumuna ha kimosi yi Kidisitu, mu kulolula mitsoki myetu myosu.

¹⁴ Wáyatawa mukanda wuna wakala tufundaka yi mikuku mya wawu, amana wakatulawa mu kukhokawa hana kitakani.

¹⁵ Nzambi wáwongumuna bipfumu bya bitembu yi luyalu; wálubulabya ha tseki amana wábulumunabya hanga bakwatami muna

a 2:8 2:8 Ngl 4:3. b 2:12 2:12 Lom 6:4.

kinunga kya Mwana wandi.

¹⁶ Yi hakana ni, ka mutu ku kalufundisa ku kina lwisi dya yi kina lwisi nwa, kondi loni kikuma kya kyufu kitadidini muginzi wa ngonda ya pha kondi loni yi muginzi wa Sabata.

¹⁷ Byosu bina byenina kininga kya mana menina mu kukwisa, kaasi kyedika kya mawu kibati monikina muna lutu lwa Kidisitu.

¹⁸ Luyambwadilaku ni balufundisa kwena batu bana bisi sanda mu kudikulumuna mu mambu mana misi monika amana bisi sambila banzyo. Bisi dihana ku ndosi za bawu. Amana mabanza ma bawu ma kimutu misi babasisa mu kimvunya kya phamba;

¹⁹ amana bisiku simbidila kwena Kidisitu yandi wenina mutwa. Tuka kwena yandi, lutu lwasu lwakhundakanina bwa bukheti muna bikhosu yi muna misuni myisi dikwatila ha kimosi. Nzambi wisi kodisa lutu lwaluna.

Kufwa yi kuzinga ha kimosi yi Kidisitu

²⁰ Ho ni lwáfwa kedi yi Kidisitu mu mambu ma bitembu bya tsi, kikuma kya biki lubati zingila hangambedi ni ku moku ma tsi hika lwenina, mu kutambwasaka ni baluhekaka mitsiku mya mutindu wawuna^d:

²¹ «Wubongaku kyaki», «Wuyedikakyoku», «Wusimbaku kina».

²² Bima bina byosu byátangamina mu kuzangana ku manima ma tsadidi ya byawu. Byenina bizila yi malongi ma kimutu.

²³ Mukyedika, bizila bya mutindu meni wuna, byisi monika hangambedi ni bya kabasi yi

^d 2:20 2:20 Ngl 4:3.

mudimu. Mukuma, bulombini ni batu basambila muna mutindu wuna bazodini bawu meni, bakala yi kudikulumuna kwa luvunu; amana badihekaka phasi muna lutu. Kaasi, bizila byabina byeku keti mupfunu, kaka kikuma kya kusephidisaka lwesi tsambu za lutu.

3

¹ Amana honi benu lwátokama ku lufwa yi Kidisitu, sandakenu bima bya mu zilu, kwakuna kazakadini Kidisitu kuna koku dya kitata dya Nzambi^a.

² Banzakenu ku bima bina byenina mu zilu, kaasi ka byabi ku byenina ha tsi.

³ Mukuma benu lwáfwa, amana luzingu lwenu lwaswekama lwenina hakimosi yi Kidisitu mwena Nzambi.

⁴ Kilumbu kamónika, Kidisitu yandi wenina luzingu lwenu, hanga benu phi lumoniki hika yi yandi muna khembu.

Luzingu lwa khulu yi luzingu lwa pha

⁵ Yi hakana ni, hondenu miza myosu mya ha tsi mina myenina mwena benu: mbongi, mambu ma mvindu, tsambu, nzoluka za mbi yi lukusu luna lwenina kufukamina kwa nzambi za biteki.

⁶ Yi hakana khabu za Nzambi zisi kwisila kwena bandwandwa.

⁷ Theti, benu phi, bwabuna lwakala dyatila, tangwa lwákala luzingu lwenu mu sina dya bima byabina.

^a **3:1 3:1** Mkg 110:1.

⁸ Kaasi, buthwena benu phi, losenu bikalulu bina byosu: khabu, bumbisi, khu, kuhuna misamu, ndinga za khadi zina zilubukini muna munwa wenu.

⁹ Ludihunakaku benu yi benu: mukuma benu lwálosa kedi mutu wa khulu yi mihangu myandi;

¹⁰ amana lwávwata mutu wa pha, wuna wukitukini wa pha muna nzayilu, bwosu bwenina kifwani kya Muhangi wandi^b.

¹¹ Buthwena, kweku hika ni Mungeleki, keti Muyuta, keti wuna wakota mukhanda, keti ngulungu, keti musenzi, keti mutu wálonguka, keti muhika, keti mutu wa kiphwanza, kaasi Kidisitu kenina wa muthu muna byosu.

¹² Yi bwabuna ni, benu básola kwena Nzambi, batu ba Nzambi yi batu batondama; vwatenu tsambu ya kyedika, buweti, kudikulumuna, lembami yi sipha dya mbundu.

¹³ Ditambwasakenu benu yi benu; yuka mutu kanyengalakana kikuma kya mukwawu, difwilakenu khenda bwosu buna kálufwila Pfumu khenda. Benu phi, hangenu bwabuna^d.

¹⁴ Amana hana thandu ya byosu, vwatenu lungongu, mukuma lwenina zita dya mukwandi dya kikhunda.

¹⁵ Yambula ngemba ya Kidisitu, yina kálutedila Nzambi mu kukala bitini bya lutu lumosi, yayala muna mbundu zenu. Zayakenu mu kuvutula matondu.

¹⁶ Yambula ndinga ya Kidisitu yi kimvwama kyandi kyosu yazingila mwena benu. Dilon-

^b 3:10 3:10 Kuy 1:26. ^d 3:13 3:13 Mth 6:12. 14.

genu amana dilwengisenu benu yi benu muna mudimu wosu, muna mikunga, muna mikunga mya khembu yi mikunga mya mu kitembu. Muna khenda, muyimbidilenu Nzambi yi mbundu yenu yosu^e.

¹⁷ Amana kyosu kima kina luhangini, mu ndinga kondi loni mu mihangu, hangenukya mu zina dya Pfumu Yesu, mu kuvutulaka matonde mu nzila ya yandi kwena Nzambi Tata.

Bayakala yi bakhetu, bana yi bibuti

¹⁸ Bakhetu, lemvukenu kwena bayakala benu, bwosu bulombini mwena Pfumu.

¹⁹ Bayala, zolenu bakhetu benu, amana lulubulaku phisi kwena bawu.

²⁰ Bana, lemvukenu mu byosu kwena bibuti byenu, mukuma yi bwabuna bwisi musephidisa Pfumu.

²¹ Batata, lukwatisaku bana benu khabu, hanga bakatula nana kikesa.

Bapfumu yi basadi

²² Basadi, lemvukenu mu byosu kwena bapfumu benu muna kimutu. Luhangilabwoku lwesi mu mesu ma bawu, hangambedi ni kikuma kya kuditondisa kwena batu. Kaasi yi mbundu ya bulemvu, muna bweya bwa Pfumu.

²³ Kyosu kina lwisi hanga, hangenukya yi mbundu yenu yosu, hangambedi ni kikuma kya Pfumu lubatikya hangila, kaasi ka kikuma kya batu ku.

^e **3:16 3:16** Efs 5:19-20.

²⁴ Zayenu ni lwatámbula kuvwa hanga lufutu kwena Pfumu. Basadilenu hanga bahika ba Pfumu wa mukwandi, Kidisitu.

²⁵ Mukuma wuna wisi yenguna, kafútama muna kayengu kana kahangini, Nzambi kisiku swasisa batuf.

4

¹ Bapfumu, bahangilenu basadi benu buna bwenina bwa masonga yi bwalunga. Bam-bukenu ni benu phi, Pfumu mosi lwenina yandi muna zilu.

Ndongisila

² Dihanakenu kosu tangwa mu bisambu, kadilakenu mu kitsungila muna nzila ya byawu, muna kuvutula kwa matondu.

³ Sambilakenu phi kikuma kya betu, ndangu Nzambi katuyafwadila mwelu kikuma kya kulonga Ndinga. Ndangu twasamuna diswekamu dya Kidisitu. Kikuma kya dyawu dina yenina mu boloku.

⁴ Amana sambilakenu ndangu yizonziladya wengele bwosu buna ndungini mu kuzonzilabwa.

⁵ Dyatilakenu muna mudimu kwena babana bakondi kala Bayuta; sadilenu tangwa.

⁶ Yambula ndinga zenu, kosu tangwa, zakalaka yi khenda yi munzenzu wa mungwa; ndangu lwazaya buna bulungini mu kuvutula mvutu kwena mutu yi mutu.

Mboti za tsuka

⁷ Muna mambu mana mathadidini, Tisikia, phangi wenina mwena Pfumu, phangi watondama, musadi wa kusila mbundu, nduku wa kisalu kya kihika, kalúmenikina moosu.

⁸ Yiluhitiki yandi yi tswatsu yosu mu kusya ni lwazaya buna thwenina betu, amana ndangu kalubwisa mbundu.

⁹ Nzila mosi yimuhitikini yi Onezimi phangi watondama, wa kusila mbundu, mutu wa ku hata dyenu. Balúmenikina moosu mana mabati hita kwaku.

¹⁰ Adisitadiki, mukwetu nduku wama wa boloku, mboti kaluhekini, yi Malaku, kiwutu kya Balanabasi. Lubongikini mikuku mitadidi Malaku: honi kisa lutala, muyambenu bukheti.

¹¹ Amana Yesu wuna bisi tela ni Yusitusi, mboti kaluheki phi. Hana kati dya batu bana bakota mukhanda, bawu lwesi bisi yukana yi meni kikuma kya Kipfumu kya Nzambi; bawu baphekiki kikesa kya lawu.

¹² Ephafwasi wenina mosi wa benu, mboti kaluhekini; muhika wa Kidisitu Yesu, kisiku lembwa mu kunwanaka kikuma kya benu muna bisambu byandi; ndangu lwazyama, lwabasa yi kikumbwala mu kulungisa, buna bulungi, luzolu lwa Nzambi, amana lwatelama bwa bukheti.

¹³ Mbatu mubila kimbangi ni kisi diheka phasi lawu kikuma kya benu, kikuma kya bakidisitu ba mbanza ya Lawodise yi kikuma kya bakidisitu ba mbanza ya Yelaphodisi.

¹⁴ Luka, munganga watondama, mboti kaluhekini yi Temasi, yandi phi.

a 4:7 4:7 Mhb 20:4; Efs 6:21-22.

¹⁵ Bahekeni mboti baphangi bana benina ku mbanza ya Lawodise, mutindu mosi phi Nimifwa yi Dibundu dina dyenina muna nzu yandi.

¹⁶ Kilumbu watangama mukanda wawu kwena benu, hangenu phila yosu ni watangama phi ku Dibundu dya mbanza ya Lawodise. Amana benu, mutindu mosi, lwatanga mukanda wuna waluyisila ku mbanza ya Lawodise.

¹⁷ Muzimbwalenu Adisiphi: «Keba kisyelu kyaki watambula mwena Pfumu ndangu walungisakya buna bwa bukheta.»

¹⁸ Mboti yiluhetini, meni Pholu, yi koku dyama: -Sungulakenu ni meni mu miyololu yena. -Yambula ngemba yakala yi benu.

Yaka NT

The New Testament in the Yaka language of the Democratic Republic of the Congo

copyright © 2022 The Seed Company in coordination with Forum Communautaire des Traducteurs de la Bible et Alphabétisation

Language: (Yaka)

Contributor: Coordination Inter-Eglises pour l'Alphabétisation et Traduction en Langues Gabonaises

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Jul 2025 from source files dated 10 Jul 2025

bbfa98c9-db25-5a12-b9aa-d16c7103581d